

COMUNE DI DOLO * PROVINCIA DI VENEZIA**

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale n. 212 del 30.09.2011

Il Segretario Comunale

Oggetto: Approvazione Convenzione con la Provincia di Venezia per la mediazione linguistico culturale in ambito socio educativo anni scolastici 2011/2012 e 2012-2013.

L'Assessore alla Pubblica Istruzione, Cecilia Canova, riferisce:

nell'anno 2004/2005 la Provincia di Venezia unitamente alla Fondazione di Venezia ha promosso e finanziato un corso di formazione che ha specializzato nell'ambito socio-educativo un certo numero di mediatori culturali. Inoltre la Provincia e la Fondazione hanno finanziato progetti a supporto degli insegnanti sui temi della mediazione, dell'accoglienza e dell'intercultura attraverso percorsi formativi, di tutoraggio e la progettazione di percorsi formativi di specializzazione.

Nell'anno scolastico successivo i mediatori culturali formati con il corso hanno svolto attività di supporto all'inserimento culturale e scolastico degli alunni stranieri in collaborazione con le scuole primarie, medie e superiori della provincia di Venezia.

Negli anni scorsi la Provincia di Venezia ha proposto ai 41 comuni della provincia la stipula di una convenzione finalizzata a garantire questo servizio di mediazione linguistico culturale anche con il contributo dei Comuni con somme proporzionali agli interventi che sono stati realizzati.

La Provincia di Venezia con nota prot. n. 68451 del 19.09.2011 (ns. prot. n. 27257 del 19.09.2011) ha proposto il rinnovo della Convenzione per il biennio scolastico 2011-2012 e 2012-2013 alle stesse condizioni dell'anno precedente con la previsione del relativo contributo che, il per Comune di Dolo, ammonterà al massimo ad €. 955,50 per l'anno scolastico 2011-2012 e ad €. 716,63 per l'anno scolastico 2012-2013.

Vista la fondamentale importanza dell'integrazione linguistico culturale degli alunni e delle famiglie immigrate si chiede alla Giunta di approvare la Convenzione proposta dalla Provincia di Venezia.

LA GIUNTA COMUNALE

Udita la relazione dell'Assessore alla Pubblica Istruzione e ritenuto quanto proposto meritevole di approvazione;

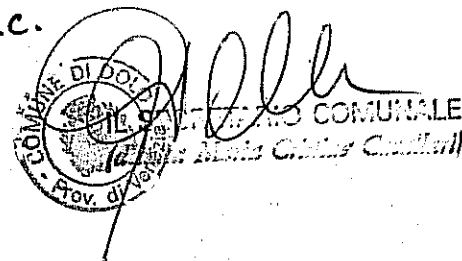
Visto il Regolamento di cui all'art. 12 della Legge n. 241/90;

Visti gli allegati pareri espressi ai sensi dell'art. 49 del T.U. 267/2000.

Con voti unanimi resi in forma palese,

DELIBERA

1. di approvare la Convenzione, da stipularsi con la Provincia di Venezia, per la mediazione linguistico culturale in ambito socio educativo per gli anni scolastici 2011-2012 e 2012-2013 che si allega al presente atto in modo da farne parte integrante e sostanziale;
2. di esprimersi favorevolmente in merito al versamento alla Provincia di Venezia di un contributo proporzionale agli interventi che verranno realizzati nelle scuole di competenza territoriale e che ammonterà al massimo ad €. 955,50 per l'anno scolastico 2011-2012 e ad €. 716,63 per l'anno scolastico 2012-2013;
3. di dare atto che il presente impegno trova copertura per €. 955,50 al Cap. 10502052245 / Codice 574 "Contributi ad associazioni per iniziative culturali" del PEG del corrente esercizio finanziario e per €. 716,63 nel bilancio pluriennale 2011-2013 al corrispondente capitolo del bilancio anno 2012;
4. di demandare agli uffici l'adozione dei provvedimenti susseguenti.



ALLEGATO SUB A

CONVENZIONE BIENNALE TRA

LA PROVINCIA DI VENEZIA E IL COMUNE DI _____

PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE NEGLI ISTITUTI SCOLASTICI

ANNI SCOLASTICI 2011/2012 E 2012/2013

Atteso che l'attività di mediazione linguistico-culturale assume particolare rilievo nell'ambito dell'inserimento scolastico e dell'accoglienza degli alunni immigrati la cui presenza è numericamente significativa, anche in termini di varietà di nazionalità, nel territorio della Provincia di Venezia;

considerato che:

- i. è costante la domanda di interventi di mediazione linguistico-culturale da parte degli insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado appartenenti ai Comuni che si avvalgono del servizio in convenzione con la Provincia di Venezia;
- ii. il territorio della Provincia di Venezia si trova sprovvisto di un servizio di mediazione linguistico-culturale rivolto agli istituti scolastici, ad eccezione del Comune di Venezia che opera ormai da anni su questi temi;
- iii. il servizio di mediazione linguistico-culturale, fornito e coordinato dalla Provincia di Venezia dal 2004 al 2011 ha avuto costante apprezzamento;
- iv. le risorse finanziarie hanno subito pesanti tagli e sono in costante riduzione, a scapito anche dei servizi resi ai cittadini;
- v. è opportuno comunque proseguire gli interventi di mediazione linguistico-culturale, attuati dal 2004 ad oggi dalla Provincia di Venezia, dando continuità e stabilità al servizio, adottando, ove possibile, opportune razionalizzazioni degli interventi;

riconosciuta la necessità di far riferimento, per gli aspetti organizzativi e di coordinamento, alle Reti di scuole che da tempo collaborano con il Servizio Istruzione della Provincia di Venezia e agli Assessorati alle Politiche sociali e all'Istruzione dei Comuni del territorio, al fine di realizzare le pari opportunità d'istruzione per alunni italiani ed immigrati attraverso le risorse umane ed economiche messe a disposizione dalla Provincia di Venezia e dai Comuni del territorio provinciale;

valutata l'opportunità di mantenere tavoli di lavoro sulla mediazione in ambito socio-educativo fra la Provincia di Venezia e i Comuni interessati, assumendo come punto di partenza la progettualità

congiunta ed individuando azioni, competenze e relativi impegni in tema di mediazione linguistico-culturale con conseguente ottimizzazione delle risorse disponibili ed integrazione degli interventi già avviati dai singoli Enti coinvolti;

TUTTO CIO' PREMESSO

tra la Provincia di Venezia (di seguito denominata 'Provincia') rappresentata da

.....

e

il Comune di..... (di seguito denominato 'Comune') rappresentato da

.....

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

art 1. Oggetto della convenzione

Oggetto della presente convenzione è, nell'ambito delle tematiche dell'integrazione e della pacifica convivenza e nei limiti delle risorse disponibili, il supporto agli istituti scolastici di competenza nell'accoglienza e integrazione degli alunni immigrati e delle rispettive famiglie attraverso:

- i. un servizio di mediazione linguistico-culturale attivo tramite l'intervento di mediatori specializzati nell'ambito socio-educativo con appositi corsi di formazione qualificati;
- ii. il supporto agli insegnanti sui temi della mediazione, dell'accoglienza e dell'intercultura fornito dai mediatori linguistico-culturali;
- iii. la promozione di attività di rete fra le scuole, i Comuni e i tavoli di lavoro;
- iv. l'individuazione di possibili criteri di riconoscimento della figura professionale del mediatore linguistico-culturale.

art 2. Compiti della Provincia e relativi oneri

La Provincia, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, si impegna, a:

- i. Fornire e organizzare, attraverso forme di affidamento e/o convenzionamento esterno con soggetti del Terzo Settore specializzati in tematiche migratorie, il servizio di mediazione linguistico-culturale negli istituti scolastici del territorio secondo modalità consolidate nel tempo e apprezzate dagli operatori della scuola;
- ii. valutare le richieste, coordinare e razionalizzare gli interventi di mediazione linguistico-culturale;

- iii. comunicare al referente individuato dal Comune le richieste pervenute dalle scuole;
- iv. coordinare le attività di rete fra le scuole, i Comuni e i tavoli di lavoro;
- v. progettare e realizzare prodotti editoriali didattici destinati ad insegnanti e alunni;
- vi. tenere i contatti con gli Enti preposti al riconoscimento della figura professionale del mediatore linguistico-culturale quali, ad esempio, la Regione Veneto;
- vii. sostenere l'impegno economico per l'attività di mediazione linguistico-culturale, fino ad un tetto massimo di spesa pari al 75% di quello sostenuto nell'anno scolastico precedente relativo al Comune medesimo, limite oltre il quale la Provincia sospenderà il servizio di mediazione in convenzione. Nel caso in cui nell'anno scolastico precedente non sia stato prestato alcun servizio, si deve intendere un limite di importo massimo di € 1.000,00;
- viii. trasmettere al Comune, **entro la data del 15 luglio di ciascun anno**, il report dettagliato contenente i dati quantitativi ed economici complessivi relativi agli interventi di mediazione linguistico-culturale effettuati nelle scuole del territorio di competenza del Comune stesso nell'anno scolastico di riferimento;
- ix. comunicare contestualmente l'importo di contribuzione da riscuotere (art. 3. punto vi.);

art 3. Compiti del Comune e relativi oneri

Il Comune, nell'ambito del proprio territorio, si impegna a:

- i. individuare, in sede di adesione alla presente convenzione, un referente con il compito di seguire le fasi e le attività del progetto;
- ii. partecipare ai tavoli di lavoro promossi dalla Provincia;
- iii. diffondere l'informazione riguardante il presente progetto;
- iv. monitorare gli interventi di mediazione linguistico-culturale attuati negli istituti scolastici;
- v. sostenere le reti fra istituti scolastici e gli enti territoriali impegnati nelle tematiche migratorie e dell'accoglienza degli alunni e delle famiglie immigrate;
- vi. corrispondere alla Provincia a titolo di contributo di compartecipazione al servizio, **entro la data del 15 agosto di ciascun anno**, un importo pari al 50% della spesa complessiva sostenuta dalla Provincia stessa per la mediazione nel territorio comunale nell'anno scolastico di riferimento. Nel caso in cui nell'anno scolastico precedente non sia stato prestato alcun servizio, si deve intendere un importo massimo di € 500,00;

art 4. Durata

La presente convenzione ha validità per gli anni scolastici 2011-2012 e 2012-2013.

per la Provincia di Venezia

per il Comune di _____

_____, / /
